

# Cómo involucrar a las comunidades de museos latinos en el proceso de investigación

Fanny Terrones y Sofia Hinojosa

Diciembre de 2023

## Aspectos destacados

Como guardianes de lo que constituye una investigación válida, las instituciones como Urban tienen la obligación de desarrollar y **eleva los métodos de datos que representan con mayor precisión y respeto a las comunidades marginalizadas** y los obstáculos que enfrentan.

Reconocemos los orígenes coloniales del término “partes interesadas” y, en su lugar, nos referimos a las personas que realizaron una inversión o se vieron afectadas por el desarrollo del programa ALHC como **representantes y colaboradores de la comunidad**.

**Este es uno de una serie de productos de la investigación de Urban para informar el desarrollo** del nuevo programa de Historia y Cultura Latinas Estadounidenses que será administrado por el Institute of Museum and Library Services. Este programa de concesión de subvenciones pretende afianzar la capacidad de los museos latinos estadounidenses para promover y preservar el estudio de la vida, el arte, la historia y la cultura latinos. Para saber más, consulte <https://www.urban.org/projects/planning-american-latino-history-and-culture-program>.

Nota: Utilizamos el término “latino” en todo el texto para mantener la coherencia con la legislación que autoriza este nuevo programa (Ley Pública 116-260) y pretendemos que haga referencia a todas las diversas personas de origen español y/o latinoamericano en los EE. UU.

El Urban Institute colaboró con el Institute of Museum and Library Services (IMLS, por sus siglas en inglés) para llevar a cabo una planificación e investigación integral, accionable y comunitaria para un nuevo programa de Historia y Cultura Latinas Estadounidenses (American Latino History and Culture, ALHC, por sus siglas en inglés).

El objetivo de esta colaboración fue proporcionar perspectivas para el programa ALHC que consolidaran la capacidad de los museos y organizaciones educativas latino-estadounidenses a nivel nacional. Para ello, los investigadores de Urban interactuaron con representantes de museos latinos en ciudades y comunidades rurales de Estados Unidos. A través de esta iniciativa, nuestro equipo buscó realizar actividades de divulgación en el campo que fueran ampliamente inclusivas y accesibles en inglés y español; estas actividades incluyen sesiones de escucha, entrevistas semiestructuradas y una encuesta a la comunidad.

En este resumen, describimos las prácticas recomendadas y la filosofía rectora de Urban para la investigación comunitaria. Resumimos las siguientes estrategias para la participación comunitaria: identificar el público correcto, adaptarse a las necesidades de la comunidad y transmitir la información con dignidad. Luego, evaluamos las limitaciones del enfoque de Urban y reflexionamos sobre las mejoras a futuro.

## IDENTIFICAR AL PÚBLICO CORRECTO

La filosofía que dirige a Urban en este proyecto atribuyó voz a los profesionales de museos latinos estadounidenses durante el proceso de investigación. Alcanzar e identificar a las personas con experiencias vividas con la finalidad de que se asociaran con nosotros y proporcionaran su perspectiva con respecto al desarrollo del programa ALHC fue fundamental para involucrar a representantes de museos latinos estadounidenses de diversas culturas. Los parámetros del proyecto exigieron un enfoque en la esfera institucional del espacio museístico pero, cuando fue posible, también se incluyó a personal de museos e instituciones aliadas.

Como primer paso en la participación, nuestro equipo reconoció la historia problemática de algunas prácticas de investigación, en particular en las comunidades de color, en las que las personas han recibido tratos pocos éticos y los datos recopilados solamente beneficiaron a los investigadores. Esto incluyó el aprendizaje sobre las políticas racistas que han excluido a las personas de color de oportunidades en el gobierno, investigaciones, museos y organizaciones educativas. A la fecha, los latinos en cargos de liderazgo se ven poco representados en muchas de estas instituciones.

Urban utilizó una estrategia principal para involucrar sistemáticamente las perspectivas de culturas diversas: aprovechó los recursos internos, como el Latinx Affinity Group de Urban (que incluye personal hispanohablantes y recursos de traducción) y los centros de

investigación multidisciplinaria (p. ej., el Metropolitan Housing and Communities Policy Center, el Justice Policy Center y la Office of Race and Equity Research). El personal de políticas e investigación latinas de Urban participó en todos los niveles de este proyecto y colaboró con personal latino clave en el IMLS.

**Para centrar las voces institucionales y las experiencias de los museos latinos en el diseño y la implementación de la investigación, debimos entender su desarrollo histórico.** Se utilizaron las herramientas internas de diversidad e inclusión (DEI, por sus siglas en inglés) de Urban para informar las iniciativas de recopilación de datos primarios y, en nuestra investigación sobre el panorama de la población latina en los EE. UU., tuvimos presente la interseccionalidad latina y cómo se entrecruzan las distintas características como por ejemplo la clase, la discapacidad, el género, la sexualidad, la estructura familiar, el estado migratorio y la relación con la justicia, para dar lugar a fortalezas y desigualdades únicas. Consideramos factores específicos para el establecimiento de los museos latinos, entre ellos, el colonialismo, las luchas con la identidad nacional y las tensiones entre las instituciones y el gobierno.

Para elevar las voces de las organizaciones educativas y de los museos latinos estadounidenses, sus fundadores y profesionales aliados, nuestro equipo se propuso hacer partícipes a dos grupos de representantes y colaboradores de la comunidad latina estadounidense:

- El grupo uno estaba compuesto por directores curadores, educadores, conservadores de museos latinos y por otros representantes de organizaciones que podrían ser posibles solicitantes del programa ALHC.
- El grupo dos estaba compuesto por colaboradores claves de organismos que apoyan el panorama de la historia y la cultura latina (p. ej., el IMLS y personal de otras agencias federales, otros financiadores, líderes importantes de la comunidad latina).

## ADAPTARSE A LAS NECESIDADES DE LA COMUNIDAD

Al trabajar en colaboración con el IMLS, el equipo de Urban utilizó un diseño de investigación de métodos mixtos para alcanzar los objetivos del proyecto, recopilando datos cualitativos y cuantitativos. Esto incluyó sesiones virtuales de escucha comunitaria en inglés y español para crear un espacio en el que los participantes pudieran ofrecer comentarios directos sobre cómo optimizar el programa de subvenciones del ALHC. Esto implicó invitar a distintos representantes de museos latinos estadounidenses para que compartieran (1) sus experiencias generales durante la solicitud u obtención de subvenciones y (2) consideraciones sobre la equidad cultural, estrategias de divulgación y sugerencias para la medición del rendimiento. El equipo de Urban contrató a intérpretes en vivo para que asistieran a las sesiones en ambos idiomas, que luego se dividieron en grupos más pequeños en los que participó el personal capacitado de Urban que hablaba inglés y/o español, facilitando o tomando notas sobre temas para informar el desarrollo del programa ALHC.

El equipo de Urban tuvo en cuenta cuatro factores al acomodar las necesidades de las comunidades durante la participación en la investigación. Estos fueron los factores y las lecciones que aprendimos de este proyecto:

- **Participación de la comunidad por medios digitales/virtuales.** Aunque este enfoque fue fundamental para involucrar a una gran cantidad de participantes de distintas geografías, la participación remota puede suponer desafíos al desarrollar conexiones personales e intentar crear un ambiente en el que las personas se sientan escuchadas y motivadas para contribuir y participar. En cuanto a las iniciativas de participación a futuro, destacamos la importancia de las actividades de divulgación individualizadas y personalizadas, lo que incluye conversaciones telefónicas o visitas presenciales a las comunidades para conectarse con las personas en sus entornos en lugar de hacerlo solamente en un espacio virtual.
- **Actividades de divulgación bilingüe.** El espacio museístico latino estadounidense es diverso en cultura e idioma, y llevar a cabo actividades de divulgación con mensajes bilingües (inglés y español) puede expresar un sentido de respeto, comodidad e inclusión. Durante las sesiones virtuales de escucha comunitaria de Urban, organizamos sesiones en inglés y español. Fue fundamental ofrecer sesiones en español para proporcionar un espacio en el que los participantes hispanohablantes se sintieran incluidos y pudieran ser lo más auténticos posible en su participación. En las participaciones futuras de esta población, nuestro equipo ofrecería adaptaciones a otras poblaciones de museos latinos con accesibilidad para participantes de habla portuguesa.
- **Actividades de divulgación a través de diferentes plataformas.** Las actividades de divulgación para las sesiones de escucha comunitaria de Urban se llevaron a cabo a través de redes sociales inglesas, españolas y latinas, puesto que muchas organizaciones culturales más pequeñas poseen Facebook pero no sitios web oficiales. Además de las plataformas de redes sociales, nuestro plan de divulgación podría haberse dirigido a más comunidades de museos latinos a través de estaciones de radio, pódcast y visitas al sitio.

- **Participación en la etapa de planificación.** El equipo de Urban aprovechó las consultas con dos profesionales de museos latinos, quienes proporcionaron consejos sobre las actividades de investigación y facilitaron las sesiones de escucha comunitaria en español. Con más tiempo, podríamos haber desarrollado un panel asesor más amplio para la comunidad de museos latinos que ayudara a identificar a los participantes y contribuyera al diseño de la investigación; además, podríamos haber consultado a otros colaboradores de la comunidad latina para asegurarnos de que los hallazgos fueran de máxima utilidad e impactaran en una época de cambios y oportunidades importantes en el campo de los museos latinos. Los objetivos del estudio con respecto a la participación comunitaria fueron incorporar las perspectivas de los museos latinos en todas las fases del proceso de investigación del programa ALHC con el fin de promover la equidad y la inclusión, contribuir (finalmente) a una concesión de becas más efectiva y, por último, mejorar el empoderamiento de los museos latinos. Urban reconoce y valora que los métodos comunitarios nutren los valores y las fortalezas de una comunidad y, a su vez, hacen que las recomendaciones políticas sean más efectivas y sostenibles.

## TRANSMITIR LA INFORMACIÓN CON DIGNIDAD

Las iniciativas de participación comunitaria que llevó a cabo Urban, que incluyeron una encuesta en línea, entrevistas y las sesiones de escucha antes mencionadas, fueron esenciales para presentar el informe del nuevo programa ALHC. Nuestro equipo trabajó para representar con precisión los temas aprendidos a partir de las experiencias de los participantes. Teniendo en cuenta que dispusimos de un tiempo limitado para difundir la investigación, reconocimos dos métodos importantes para transmitir la información con dignidad que no pudimos implementar, pero que deberían incorporarse como prácticas recomendadas de compromiso futuro con las comunidades de museos latinos.

En primer lugar, un paso clave para transmitir la información con dignidad es obtener comentarios continuos de los miembros de la comunidad a la hora de difundir la investigación. Nuestro proyecto no incluyó un contacto frecuente y continuo con miembros de la comunidad para compartir el desarrollo de los hallazgos y obtener comentarios. Como agentes de cambio, nuestra investigación debe crear un ciclo continuo de actividades de divulgación y comentarios para garantizar que los sistemas y las estructuras que ocupan el poder muestren interés por las necesidades de los latinos en el espacio museístico. Aunque nuestro proyecto no pudo incorporar este paso fundamental, recomendamos que el IMLS incorpore actividades de divulgación continuas y comentarios de la comunidad durante la implementación del programa ALHC.

En segundo lugar, para representar de forma precisa y justa las contribuciones de los latinos en el espacio museístico durante el proceso de investigación, la difusión de la investigación debe fomentar el empoderamiento de la comunidad en la etapa de planificación a través de la presentación y el informe de los hallazgos. La participación de personas y socios comunitarios que puedan transmitir su conocimiento, competencias y experiencias vividas en este tema resulta fundamental para fomentar el empoderamiento de la comunidad, la investigación relevante para la cultura, una mejora en la política y programas y servicios más efectivos. Nuestro equipo reconoce que es esencial llevar a cabo métodos detallados de participación comunitaria con anticipación y frecuencia para representar mejor las necesidades de las comunidades involucradas en una iniciativa de investigación en particular. Este paso garantiza que los investigadores actúen como mediadores y no como impulsores en el desarrollo del cambio.

Durante su trabajo en conjunto con el IMLS, el equipo de Urban identificó procesos de desarrollo de subvenciones para fomentar la equidad y la inclusión, contribuir a una concesión de subvenciones más efectiva y mejorar la política pública y el empoderamiento de los latinos estadounidenses. Como guardianes de lo que constituye una investigación válida, las instituciones como Urban tienen la obligación de desarrollar y elevar los métodos de datos como estos, que representan con mayor precisión y respeto a las comunidades marginalizadas y los obstáculos que enfrentan.

## ACERCA DE LAS AUTORAS

**Fanny Terrones, MEd**, es analista de investigaciones en el Center on Education Data and Policy de Urban. Su trabajo se centra en temas de educación desde el jardín de infantes hasta la escuela secundaria y proyectos de educación superior, y busca elevar las voces de aquellos que reciben servicios de nuestro sistema educativo informando políticas a través de la investigación.

**Sofía Hinojosa, BA**, es analista de investigaciones en el Health Policy Center de Urban. Su investigación se centra en la equidad en la salud, las políticas migratorias y el fortalecimiento de los programas de protección, particularmente mediante investigaciones de participación comunitaria.

## RECONOCIMIENTOS

Este resumen fue financiado por el Institute of Museum and Library Services. Les agradecemos a ellos y a todos nuestros financiadores, que hacen posible que Urban avance en su misión. Las opiniones expresadas son las de la autora y no deben atribuirse al Urban Institute, sus consejeros o sus financiadores. Los financiadores no determinan los resultados de la investigación ni los puntos de vista y las recomendaciones de los expertos de Urban. Puede encontrar más información sobre los principios de financiación del Urban Institute en [urban.org/fundingprinciples](https://urban.org/fundingprinciples). Copyright © Diciembre de 2023. Urban Institute. Se permite la reproducción de este archivo, con atribución al Urban Institute.